

DEPARTAMENTO DE CONSERVACIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



DEL ESTADO DE NUEVA YORK

Donde Encontrar Información:

Los documentos del proyecto están disponibles en los siguientes lugares para ayudar al público a estar informado.

Biblioteca Pública de Queens – Sucursal Court Square

2501 Jackson Avenue

Long Island City, NY 11101

Llame para las horas de atención al público:
(718) 721-2462

NYSDEC, Region 2 Office

47-40 21st Street

Long Island City, NY 11101

Llame con anticipación: (718) 482-4900

Horas: Lun. a Vie. 8 AM a 4 PM

A Quien Contactar:

Las preguntas y opiniones son bienvenidas y deberían dirigirse como se muestra a continuación:

Preguntas Acerca del Proyecto

Manfred Magloire, Gerente de Proyecto

NYSDEC, Region 2 Office

47-40 21st Street

Long Island City, NY 11101

(718) 482-4078

manfred.magloire@dec.ny.gov

Preguntas de Salud Pública:

Julia Kenney

NYSDOH

Empire State Plaza

Coming Tower Room 1787

Albany, NY 12237

(518) 402-7860

bee@health.ny.gov

**Para mayor información sobre el Programa de
Limpieza de Parques Industriales Abandonados
de Nueva York, visite:**

www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

FACT SHEET #2

Programa de Limpieza de
Parques Industriales Abandonados

Urbanización Purves Street
44-18 Purves Street
Long Island City, NY 11101

SITIO No. C241164

NYSDEC REGION 2

Diciembre 2014

Limpieza Medioambiental a comenzar en el Sitio de Parque Industrial Abandonado

La operación que tratará la contaminación del sitio de la Urbanización Purves Street ("sitio") localizado en 44-18 Purves Street, Long Island City, NY está por comenzar bajo el Programa de Limpieza de Parques Industriales Abandonados del Estado de Nueva York ("BPC", por sus siglas en inglés, Brownfield Cleanup Program). La limpieza será realizada por Purves Development LLC ("solicitante") con la supervisión del Departamento de Conservación del Medio Ambiente del Estado de Nueva York (NYSDEC, por sus siglas en inglés, New York State Department of Environmental Conservation). El NYSDEC consideró al Plan de Trabajo de Acción para la Remediación ("RAWP", por sus siglas en inglés, Remedial Action Work Plan) como protector de la salud pública y fue aprobado por la misma entidad. El RAWP aprobado y otros documentos relacionados con la limpieza de este sitio pueden ser encontrados en los documentos repositorios listados en el recuadro de la parte izquierda de esta página. Se espera que las acciones de remediación empiecen en enero de 2015, y se extiendan por el lapso de 4 meses.

DESCRIPCIÓN DEL SITIO: El Sitio está descrito en el mapa de impuestos de la ciudad de Nueva York como bloque 268, lotes 4 y 23. El sitio de 0.27 acres está bordeado por 44th Drive al oeste, un lote vacío al sur (el cual está participando también en el BCP como Sitio C241162), Purves Street al este, y un lote vacío y un edificio desocupado de dos pisos al norte. El lote 4 está actualmente ocupado con un garaje/almacén de un piso con sótano. El lote 23 está vacío y parcialmente cubierto con concreto deteriorado. El sitio fue utilizado históricamente como fábrica de manufactura, laboratorios, empresas de artículos de cueros, estación de gasolina y equipos de recubrimiento metálico. El Mapa de Ubicación del Sitio se adjunta. Detalles adicionales acerca del Sitio, incluyendo sumarios de asesoramiento medioambiental y de salud, están disponibles en la Base de Datos de Remediación Medioambiental de Sitios (Environmental Site Remediation Database) del NYSDEC (Introduciendo el ID del Sitio, C241164) en:

<http://www.dec.ny.gov/cfm/externalapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

LO MÁS DESTACADO DE LA ACCIÓN DE REMEDIACIÓN: Los componentes clave de este remedio son:

- Demolición de las estructuras existentes en el sitio y del recubrimiento de concreto de la superficie;
- Excavación y eliminación de materiales de origen contaminante y suelos que exceden el Objetivo de Limpieza de Suelo para Uso Residencial Restringido Track 4 ("SCO's", por sus siglas en inglés, Soil Cleanup Objectives) hasta aproximadamente 3.5 pies por debajo de la superficie en el Lote 23 y 3 pies por debajo de la losa de cimiento del sótano existente en el lote 4, con excavaciones más profundas en ciertas áreas por motivos de urbanización;
- Remoción de tanques de almacenamiento subterráneo (USTs) y de suelo impactado por petróleo, si fuese encontrado;

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE PARQUES INDUSTRIALES ABANDONADOS

- Drenaje local de la excavación, si fuese necesario, con el tratamiento apropiado previo a su descarga en el sistema de alcantarillado municipal.
- Recolección y análisis de muestras de suelo posterior a la aplicación del remedio para documentar las condiciones del suelo residual;
- Importación de material limpio que cumpla con los estándares establecidos para ser usado como material de relleno;
- Instalación de una barrera de vapor que cubra el sitio entero por debajo de la losa de concreto del edificio para prevenir la intrusión del vapor de suelo contaminado en el edificio del sitio;
- Ventilación de cualquier garaje de parqueo subterráneo cerrado de acuerdo con el Código Mecánico de la Ciudad de Nueva York. Un sistema de ventilación a nivel del sótano (acorde con el Código Mecánico de NYC para un garaje de parqueo ventilado) o una sub-membrana de despresurización ("SMD", por sus siglas en inglés, sub-membrane depressurization) serán instalados en áreas del edificio que no serán utilizadas como un garaje de parqueo ventilado, para prevenir la intrusión del vapor de suelo contaminado en el edificio del sitio.
- Construcción de un sistema de cobertura para el sitio, que consiste en losas de cemento, pavimento, y un recubrimiento de suelo limpio en todas las áreas no pavimentadas con un mínimo de 2 pies de espesor;
- Implementación de un Plan de Salud y Seguridad (HASP, por sus siglas en inglés, Health and Safety Plan) específico para el sitio y un Plan Comunitario de Monitoreo de Aire (CAMP, por sus siglas en inglés, Community Air Monitoring Plan) durante todas las operaciones intrusivas de suelo;
- Registro de una mitigación medioambiental, incluyendo Controles Institucionales, para prevenir futuras exposiciones a cualquier contaminación residual que quede en el Sitio y para asegurar que el uso del Sitio está de acuerdo con el remedio aprobado; y
- Preparación de un Plan de Manejo del Sitio para un manejo de contaminación residual a largo plazo como sea requerido por la Mitigación Medioambiental, incluyendo planes para: (1) Controles Institucionales y de Ingeniería (ICs/ECs); (2) monitoreo; (3) operación y mantenimiento; y (4) reporte.

DETERMINACION DE AMENAZAS SIGNIFICATIVAS:

Como parte de todo proyecto BCP, NYDEC requiere hacer una determinación si las condiciones del Sitio poseen una amenaza significativa a la salud humana o al medioambiente, como está definido en la regulaciones del NYSDEC (6 NYCRR Parte 375). Basado en los tipos y niveles de contaminación en el Sitio y los usos de tierra presentes y futuros, NYDEC, en conjunción con el Departamento de Salud del estado de Nueva York, ha determinado que el Sitio no representa una amenaza significativa a la salud pública y/o el medioambiente.

PASOS A SEGUIR: Después de que el solicitante complete las actividades de limpieza, preparará un Informe de Ingeniería Final y lo presentará ante el NYSDEC. El Informe de Ingeniería Final describirá las actividades de limpieza completadas y certificará que los requerimientos de limpieza han sido o serán alcanzados.

Cuando el NYSDEC esté conforme con los requerimientos de limpieza que hayan sido o serán alcanzados para el Sitio, aprobará el Informe de Ingeniería Final. El NYSDEC entonces promulgará un Certificado de Finalización para el solicitante. El solicitante estará habilitado para re-urbanizar el Sitio en conjunción con la recepción del Certificado de Finalización. Adicionalmente, el solicitante:

- No tendrá responsabilidad legal con el Estado por contaminación en el Sitio o proveniente del mismo, sujeto a ciertas condiciones; y
- Sera elegible para créditos fiscales para compensar los costos de realización de limpieza y re-urbanización del sitio.

Una ficha técnica que describa el contenido del Informe de Ingeniería Final será enviada a la lista de contactos del sitio. La ficha técnica identificará cualquier control institucional (por ejemplo, restricciones de las escrituras) o controles de ingeniería (por ejemplo, una tapa del sitio) necesarios en el sitio en relación con la emisión del Certificado de Finalización.

RESUMEN DEL PROGRAMA DE LIMPIEZA DE PARQUES INDUSTRIALES ABANDONADOS:

El Programa de Limpieza de Parques Industriales Abandonados en Nueva York (PCB) fomenta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como "brownfields" (Parques Industriales Abandonados) para su reutilización y urbanización. Estos usos pueden incluir recreación, vivienda, negocios u otros usos. Un "brownfield" es cualquier propiedad la cual es de difícil reuso o urbanización por la presencia o posible presencia de contaminación.

Para más información acerca de (BCP), visite:

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE PARQUES INDUSTRIALES ABANDONADOS

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Lo invitamos a compartir esta ficha técnica con sus vecinos, arrendatarios, y/o postear esta ficha técnica en un área prominente de su edificio para que otros la vean.

Reciba fichas técnicas por correo electrónico

Reciba información del sitio, como esta ficha técnica, en su correo electrónico. NYSDEC lo invita a registrarse con uno o más sitios de contaminación en las listas de envío de correos electrónicos del condado que están disponible en la siguiente página web:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Es rápido, es gratis, y le ayudará a mantenerse mejor informado. Como miembro, recibirá periódicamente información/anuncios de sitios contaminados en los países que seleccione.

Nota: Por favor ignore este mensaje si Ud. hizo su registro y recibió esta ficha técnica electrónicamente.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE PARQUES INDUSTRIALES ABANDONADOS

Mapa de Ubicación del Sitio

